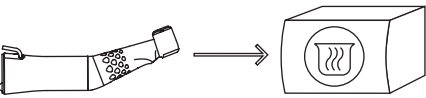
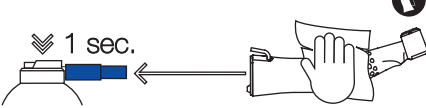


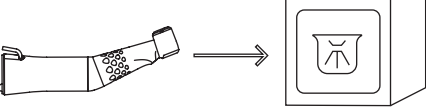
STERILISATION



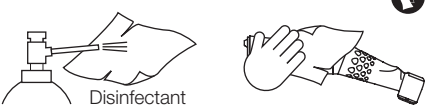
LUBRICATION WITH LUBRIFLUID



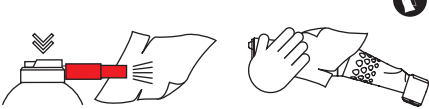
THERMAL DISINFECTION



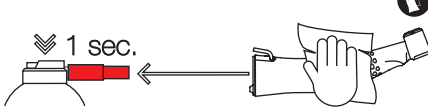
MANUAL DISINFECTION



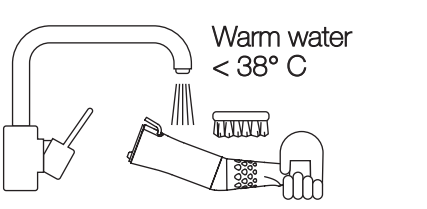
EXTERNAL WASH WITH SPRAYNET



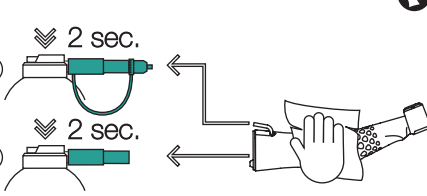
INTERNAL WASH WITH SPRAYNET



PRE-WASH



INTERNAL PRE-WASH WITH AQUACARE

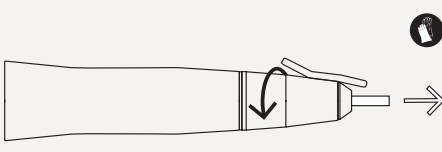
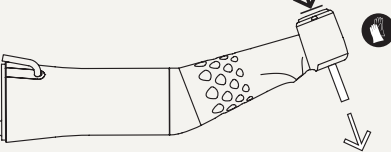


EXTERNAL PRE-WASH WITH AQUACARE



BEFORE CARRYING OUT MAINTENANCE ON YOUR INSTRUMENTS

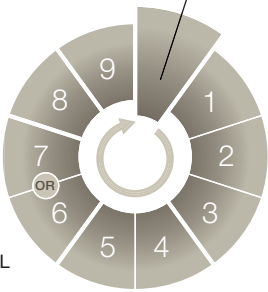
Remove the bur and leave the locking mechanism in the open position, then disconnect the instrument from the micromotor.



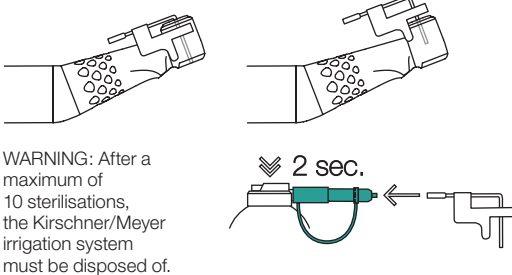
MAINTENANCE SYSTEMS

For more details regarding compatibility with the maintenance systems on the market, contact Bien-Air.

IMPLANTOLOGY CONTRA-ANGLES



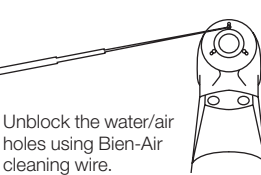
PREPARATION OF KIRSCHNER/MEYER CONTRA-ANGLES



CONTRA-ANGLES



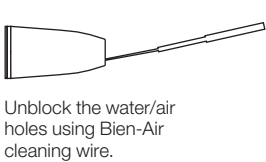
PREPARATION



HANDPIECES



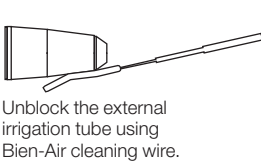
PREPARATION



Unblock the water/air holes using Bien-Air cleaning wire.



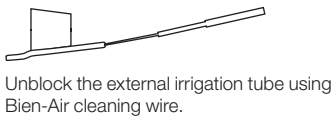
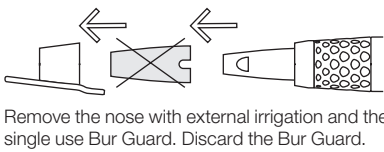
PREPARATION



Unblock the external irrigation tube using Bien-Air cleaning wire.



PREPARATION



Unblock the external irrigation tube using Bien-Air cleaning wire.

MAIN TERMS

1	EN PRE-WASH FR Prélavage DE Vorreinigung ES Prelavado IT Prelavaggio PT Pré-lavagem CH 预洗 JP 予備洗浄 RU Предварительная очистка	4	EN INTERNAL WASH WITH SPRAYNET FR Lavage interne avec Spraynet DE Innenreinigung mit Spraynet ES Lavado interno con Spraynet IT Lavaggio interno con Spraynet PT Lavagem interna com Spraynet CH 用清洁喷雾剂 (Spraynet) 进行内部清洗 JP スプレーネットによる内部洗浄 RU Внутренняя очистка с помощью средства Spraynet	7	EN THERMAL DISINFECTION FR Désinfection thermique DE Thermische Desinfizierung ES Desinfección térmica IT Termodisinfezione PT Desinfeção térmica CH 高温消毒 JP 熱処理による消毒 RU Термическая дезинфекция
2	EN INTERNAL PRE-WASH WITH AQUACARE FR Prélavage interne avec Aquacare DE Innenvorreinigung mit Aquacare ES Prelavado interno con Aquacare IT Prelavaggio interno con Aquacare PT Pré-lavagem interna com Aquacare CH 用防锈喷雾剂 (Aquacare) 进行内部预洗 JP アクアケアによる内部予備洗浄 RU Предварительная внутренняя очистка с помощью средства Aquacare	5	EN EXTERNAL WASH WITH SPRAYNET FR Lavage externe avec Spraynet DE Aussenreinigung mit Spraynet ES Lavado externo con Spraynet IT Lavaggio esterno con Spraynet PT Lavagem externa com Spraynet CH 用清洁喷雾剂 (Spraynet) 进行外部清洗 JP スプレーネットによる外部洗浄 RU Наружная очистка с помощью средства Spraynet	8	EN LUBRICATION WITH LUBRIFLUID FR Lubrification avec Lubrifluid DE Schmieren mit Lubrifluid ES Lubricación con Lubrifluid IT Lubrificazione con Lubrifluid PT Lubrificação com Lubrifluid CH 潤滑 JP ルブリフレイドによる潤滑 RU Смазка с помощью Lubrifluid
3	EN EXTERNAL PRE-WASH WITH AQUACARE FR Prélavage externe avec Aquacare DE Aussenvorreinigung mit Aquacare ES Prelavado externo con Aquacare IT Prelavaggio esterno con Aquacare PT Pré-lavagem externa com Aquacare CH 用防锈喷雾剂 (Aquacare) 进行内部预洗 JP アクアケアによる外部予備洗浄 RU Предварительная внутренняя очистка с помощью средства Aquacare	6	EN MANUAL DISINFECTION FR Désinfection manuelle DE Desinfizierung von Hand ES Desinfección manual IT Disinfezione manuale PT Desinfeção manual CH 手工消毒 JP 手作業による消毒 RU Ручная дезинфекция	9	EN STERILISATION FR Stérilisation DE Sterilisation ES Esterilización IT Sterilizzazione PT Esterilização CH 灭菌 JP 滅菌 RU Стерилизация
EN For more information, please refer to the operating instructions for the instruments and devices - www.bienair.com FR Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi des instruments et appareils - www.bienair.com DE Für weitere Informationen siehe Bedienungsanleitung der Instrumente und Geräte - www.bienair.com.				EN Si desea más información, consulte las Instrucciones de uso de los instrumentos y aparatos en www.bienair.com IT Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso degli strumenti e apparecchi - www.bienair.com PT Para obter mais informações, consulte o modo de utilização dos instrumentos e aparelhos - www.bienair.com	CH 有关更多信息, 请参见器械和设备的操作说明 —— www.bienair.com JP さらに詳しい情報については、インスツルメントおよび機器の取扱説明書をご参照ください - www.bienair.com RU Более подробную информацию можно найти в руководстве по эксплуатации инструментов и приборов - www.bienair.com
EN PREPARATION OF KIRSCHNER/MEYER CONTRA-ANGLES ATTENTION: After a maximum of 10 sterilisations, the Kirschner/Meyer irrigation system must be disposed of. FR PRÉPARATION CONTRE-ANGLES KIRSCHNER/MEYER ATTENTION: Après 10 stérilisations maximum, le système d'irrigation Kirschner/Meyer doit être éliminé. DE VORBEREITUNG DER WINKELSTÜCKE KIRSCHNER/MEYER ACHTUNG: Nach höchstens 10 Sterilisationen muss das Irrigationssystem Kirschner/Meyer entsorgt werden.				EN PREPARACIÓN DE LOS CONTRA-ÁNGULOS KIRSCHNER/MEYER ATENCIÓN: Después de 10 esterilizaciones como máximo, debe eliminarse el sistema de irrigación Kirschner/Meyer. IT PREPARAZIONE CONTRANGOLI KIRSCHNER/MEYER ATTENZIONE: il sistema d'irrigazione Kirschner/Meyer deve essere eliminato dopo massimo 10 sterilizzazioni. PT PREPARAÇÃO CONTRA-ÂNGULOS KIRSCHNER/MEYER ATENÇÃO: Após 10 esterilizações, no máximo, o sistema de irrigação Kirschner/Meyer deve ser descartado.	CH 准备 KIRSCHNER/MEYER 弯机头 注意: Kirschner/Meyer 喷灌系统在进行 10 次灭菌后必须丢弃。 JP KIRSCHNER/MEYER コントラアングルの準備 ご注意：最大10回の滅菌後は、Kirschner/Meyer イリゲーション システムは廃棄する必要があります。 RU ПОДГОТОВКА УГЛОВЫХ НАКОНЕЧНИКОВ ВНИМАНИЕ! ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ СИСТЕМ ОХЛАЖДЕНИЯ ТИПА КИРШНЕР-МАЙЕР: После максимум 10 стерилизаций система охлаждения типа Киршнер-Майер подлежит утилизации.
EN PREPARATION OF 1:1 INTERNAL SPRAY CONTRA-ANGLES AND HANDPIECES Unblock the water/air holes using Bien-Air cleaning wire. FR PRÉPARATION CONTRE-ANGLES ET PIÈCES À MAIN 1:1 SPRAY INTERNE Déboucher les orifices d'eau/d'air avec le fil nettoyeur Bien-Air. DE VORBEREITUNG DER WINKEL- UND HANDSTÜCKE 1:1 MIT INNENGEFÜHRTEM SPRAY Wasser-/Luft-Öffnungen mit Spraynadel von Bien-Air reinigen.				EN PREPARACIÓN DE CONTRA-ÁNGULOS Y PIEZAS DE MANO 1:1 CON SPRAY INTERNO Desatásque los orificios de agua/de aire con el hilo limpiador de Bien-Air. IT PREPARAZIONE CONTRANGOLI E MANIPOLI 1:1 SPRAY INTEGRATO Pulire i condotti acqua/aria con lo specillo Bien-Air. PT PREPARAÇÃO CONTRA-ÂNGULOS E PEÇAS MANUAIS 1:1 SPRAY INTERNO Desobstruir os orifícios de água/de ar com o fio de limpeza Bien-Air.	CH 准备 1:1 内喷水低速直弯手机 使用 Bien-Air 喷水孔探针疏通水/气孔。 JP コントラアングルおよびハンドピース (1:1、内部注水) の準備 Bien-Air 製掃除用ワイヤ針により水／エア噴出口を清掃します。 RU ПОДГОТОВКА УГЛОВЫХ И ПРЯМЫХ НАКОНЕЧНИКОВ 1:1 С ВНУТРЕННИМ РАСПЫЛИТЕЛЕМ Прочистите отверстия подачи воды/воздуха с помощью чистящей иглы компании Bien-Air.
EN PREPARATION OF 1:1 HANDPIECES WITH EXTERNAL IRRIGATION Unblock the external irrigation tube using Bien-Air cleaning wire. FR PRÉPARATION PIÈCES À MAIN 1:1 IRRIGATION EXTERNE Déboucher le tube d'irrigation externe avec le fil nettoyeur Bien-Air. DE VORBEREITUNG DER HANDSTÜCKE 1:1 MIT AUSSENGEFÜHRTEM SPRAY Aussengeführtes Spülrohr mit Spraynadel von Bien-Air reinigen.				EN PREPARACIÓN DE LAS PIEZAS DE MANO 1:1 CON IRRIGACIÓN EXTERNA Desatásque el conducto de irrigación externo con el hilo limpiador de Bien-Air. IT PREPARAZIONE MANIPOLI 1:1 IRRIGAZIONE ESTERNA Pulire il condotto del liquido fisiologico esterno con lo specillo Bien-Air. PT PREPARAÇÃO PEÇAS MANUAIS 1:1 IRRIGAÇÃO EXTERNA Desobstruir o tubo de irrigação externa com o fio de limpeza Bien-Air.	CH 准备带外水道灌注管的 1:1 手机 使用 Bien-Air 喷水孔探针导通外水道灌注管。 JP ハンドピース (1:1、外部注水) の準備 Bien-Air 製掃除用ワイヤ針によりイリゲーションチューブを清掃します。 RU ПОДГОТОВКА ПРЯМЫХ НАКОНЕЧНИКОВ 1:1 С ВНЕШНИМ РАСПЫЛИТЕЛЕМ Прочистите трубку распылителя с помощью чистящей иглы компании Bien-Air.
EN PREPARATION OF 1:2 HANDPIECES Remove the spray nose and the single use Bur Guard. Discard the Bur Guard. Unblock the external irrigation using Bien-Air cleaning wire. FR PRÉPARATION PIÈCES À MAIN 1:2 Enlever la douille de spray et le Bur Guard à usage unique. Eliminer le Bur Guard. Déboucher l'irrigation externe avec le fil nettoyeur Bien-Air. DE VORBEREITUNG HANDSTÜCKE 1:2 Sprayhülse und Einwegaufsatz Bur Guard entfernen. Bur Guard entsorgen. Aussengeführtes Spülrohr mit Spraynadel von Bien-Air reinigen.				EN PREPARACIÓN DE LAS PIEZAS DE MANO 1:2 Retire el casquillo de spray y el Bur Guard de uso único. Elimine la Bur Guard. Desatásque la irrigación externa con el hilo limpiador de Bien-Air. IT PREPARAZIONE MANIPOLI 1:2 Togliere la boccola dello spray e la Bur Guard monouso. Eliminare la Bur Guard. Pulire l'irrigazione esterna con lo specillo Bien-Air. PT PREPARAÇÃO PEÇAS MANUAIS 1:2 Remover o casquilho de spray e o Bur Guard de utilização única. Descartar o Bur Guard. Desobstruir a irrigação externa com o fio de limpeza Bien-Air.	CH 准备 1:2 手机 拆下喷头和一次性车针保护套管。丢弃车针保护套管。使用 Bien-Air 喷水孔探针导通外水道灌注管。 JP ハンドピース (1:2) の準備 スプレーキャップと使い捨てのバーガードを外します。バーガードを廃棄します。Bien-Air 製掃除用ワイヤ針により外部イリゲーションチューブを清掃します。 RU ПОДГОТОВКА ПРЯМЫХ НАКОНЕЧНИКОВ 1:2 Снимите муфту распылителя и одноразовую муфту Bur Guard. Утилизируйте муфту Bur Guard. Прочистите внешний распылитель с помощью чистящей иглы компании Bien-Air.

MAINTENANCE SPRAYS AND ACCESSORIES

www.bienair.com



Aquacare
500 ml cleaning spray.
Box of 6
Ref. 1600617-006



Spraynet
500 ml cleaning spray.
Box of 6
Ref. 1600036-006



Lubrifiuid
500 ml spray lubricant oil.
Box of 6
Ref. 1600064-006



Cleaning wire
Box of 10
Ref. 1000001-010